22 — 12

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba District No. 22 Dauphin S. District No. 29 {Enumeration District / District du recenseur} No. 15 {in / dans} T. 15 R. 1 E 1st M. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E. F. Tuttle {Enumerator. / Recenseur.} June 1911.

Page 2 — Page 2

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation: Dwelling House / Numéros dans l'ordre des visites: Habitation | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Town, village or parish, City, town or village. Ranges or concessions and lot or cadastral number in case of rural districts. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rangs ou concessions et lot, ou numéro cadastral dans le cas des districts ruraux. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou légalement séparé(e). | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. / Année de l'immigration, si un immigrant. | Year of naturalization, if naturalized or alien. / Année de la naturalisation, si naturalisé ou sujet étranger. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employe. / Employé. | Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.) | Months at work in 1910. / Nombre de mois à l'ouvrage en 1910. | Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux ou métiers, s'il y en a. | Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal. | Hours of work per day at other occupation. / Heures de travail par jour à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or work. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du travail. | Total earnings in 1910 from other occupation or work. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois ou des travaux secondaires, s'il y en a. | Date of marriage (or age at first marriage) if married, widowed or divorced. / Date du mariage (ou âge au premier mariage) si marié(e), veuf (ve) ou divorcé(e). | Trade, profession or occupation. / Genre de profession, métier ou occupation. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can speak English. / Peut parler anglais. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or insane. / Aliéné ou insensé. | Idiotic or imbecile. / Idiot ou imbécile. | Lines / Lignes |
|---|---|---